



AMERICAN PRESIDENT LINES
701 Sacramento Street - San Francisco 9 - California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華 往香港 三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期設備服務久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉

- ①三等位添置通風管使冷暖調節
- ②聘用華裔廚師烹調西餐
- ③客廳樓室有大量華文書籍
- ④客廳樓室有大型華文書報
- ⑤九棋盤及各種玩具
- ⑥船員用華裔大寫男女管卓
- ⑦行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居本公司在三藩市設華人事務所料理華客

在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

四兩庄六元
常服此丸可保痊
四兩庄六元
購服斯丸功效靈
四兩庄八元
服此圖消勝割除
四兩庄六元
類服斯丸便見功

服食此丸收効快
四兩庄六元
必多服利水不特不
熱急確奇幸書誌新
山出觀垢便如砂灰
A. Cal.
Tong Tai 同泰

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補血葯丸 (Peston's Nerve Food)
此是者字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕葯水, Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五角
補腎葯水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五角
藥單小心配合
洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啟

驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

Pacific 8829

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA 8850

粗 麵 中 西 麵 合 用
炸 麵
全 蛋 干 麵
淨 干 麵

零沽發售 歡迎索辦

擬入「中大」執教。距料行裝甫卸，發通緝之令。進退狼狽。據說

聞省府對彼將人物

把半個越南奪過來。

國際共產人物中。是籍籍無名。

加拿大
 金源利興記
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE - MA 9743
 新到大宗
 雙喜絲苗
 店派絲苗
 大粒糯米
 唐山生油
 海宴蠔油
 各種名茶
 合時水貨
 大金錢龜

香港捷利原裝唱片 第十三期出品

紅線女	采石磯前鰍鱖淚	一頁
余麗珍	碎琴樓畔碎琴碑	二頁
薛覺先	歸來燕	一頁
廖俠懷	盲公問米	二頁
小燕飛		二頁
桂名揚	冷暖洞房春	二頁
陳豔儀		二頁
張月兒	倫文叙賣菜	二頁
蘇鶯兒		二頁
馬師曾	顛大少唱盲公	二頁
白駒榮		二頁
洗劍麗	新小青弔影	一頁
梁瑛	歌壇玫瑰	一頁
梁無相	拉車被辱	一頁
音樂片	角角趣開心果	一頁

小明星 小明星遺後無價歌聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

—木子—

我眼底裡的姐姐是很美麗的。

册上

仗劍是投在太無禪師的白松寺裏。太無禪師有醫治刀

鹿的！

且向瑤合飲一杯

事情的起因是這樣：

辰
數

媽可就不是姓何啊！」

黃龍昌

其二

余北滋

耐勞堅忍功成就
奮發乘風渡浩洋

土產集團
 輔行雜貨
 國貨總匯
 國貨總匯
 新到
 荷蘭豆
 鮮毛瓜
 鮮苦瓜
 靚豆仔
 發客
 馬遜修傢私製造廠
 129 Pender St. E. PA. 6635
 Vancouver 4, B.C.

雲 城
陶陶酒家
壹零式號片打街東區
廚師 餐招 包隨 無
廳呼 辦意 任
美真 筵小 歡
麗誠 席吃 迎
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Pacific 1030
Pacific 0713

聯活公司
LINWOOD COMPANY
 106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
 Phone PA. 7825

專造 餐館 廚房 旅館 男女白衣 各種說衫 專辦 祖國絲髮 檯田絲畫 男女晨袍 發售 女裝衫服 男子用品

▲中共委托海外商行
收購舊鋅鐵罐頭
所載食物極容易中毒

查各行代收。將舊罐用火溶去
干口後用藥水洗淨。疊理打包運穗
工廠使用。原本甚不合衛生。常有
破裂穿漏。致肉類變壞。惟共公司
銷出便算。置之不理。至共區使用
舊罐方准。如牛奶罐大之鋅片。用
作繩蓋。奶粉罐則製邊。其卑過之
餘邊。亦不捨棄。交回製噫紐利用
。可稱絕無棄材。故謠者稱。中共
祇有資格用「美帝」唾餘物資。所
謂抵制。不知從何說起。現查用舊鋅
改製鹹食之罐。其抵抗酸蝕力已
消失作用。况再經淡酸沖洗鐵之組
織已變壞。今將來翻用。不特空氣
易侵入。且食者易受中毒。故市民
對中共所製罐頭。均持戒心。而共
輦于數月前。尙大吹大擂。謂捷和
鋼鐵廠能製鋅鐵罐該廠工人談稱。全
無其事。料共方借此宣傳。以掩飾
用廢物而已。

(續完)



展覽會公園

賽馬

日日八場
星期一至
星期五
四點十五分
星期六
一點半鐘

40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558

利息低廉押物留候壹
密交易
有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・
具及各種行李出賣價錢相宜
此貨自即以九折計
市定街東七十七號卑詩押舖廣告

新發明

奇異藥水

功用

惡毒大瘡	酒米暗瘡	跌打損傷	食滯飽脹	無名腫毒	腳生凍瘡
虫蚊咬傷	嘔吐水瀉	皮膚濕毒	風火牙痛	週身蚊咬	肚痛氣痛
瘡癤疥癩	口舌損爛	筋骨疼痛	腰背骨痛		

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

◎哀謝

不孝待奉無狀禍延
先考諱章字鼎煒黃公府君痛於民國
四十四年八月十三日在可路高老市
醫院壽終正寢享壽積閏八十有七不
孝紀庭侍側親視含殮遵禮成服經于
八月十七日午後三時在殯儀館開喪
敬祭出殯歸土藏宗叔炳灼開福代爲
攝理喪儀主祭章章貳女寶森致妹詞
紀妹代客謝深蒙青年文惠德瓊瓊棟
維裕榮堂達達壽友松樹正切棠兄弟
戚友悲賜賜儀花圈親親綢索事救
送館高情隆殯存均感謹此哀謝

孤子

黃江夏分堂 黃雲山公所 黃琴章
合家 黃焯秀合家 黃龍光合家

開福合家黃廣

才合家 黃珣江黃體全 黃浩蘭黃
立君全 点誠黃頌昂 黃厚邦雷家
邦全 黃直蘭黃雅織全 黃昌生合
家黃紀琰合家黃寶祥繼全 黃寬
裕黃白章黃堯邦黃茂光黃惠傳全
黃光瑞黃懷康黃昌策黃雅秀黃信球
黃道滌全 以上均花園
黃江夏分堂繁車三架 黃雲山公所
豪車 黃龍光合家素車 黃恭信合
家素車 黃琴章合家繁車 黃華煥
家車 建生公司素車 黃開福合家
素車 黃昂銓合家素車 黃煒旁合
家素車 余慶才合家素車

荷葉圖

蒙國醫師 惠謙氏診治不旬日霍然而愈朽木逢春功同再造其醫術高超確爲我海外國醫界之翹楚感勵之餘謹登數行聊以爲頌

惠謙氏畢業上海中國醫學院衛生

街四壹式號電話

李
og
ne 3342

瓜菜
上市

穩寧
土產

雲埠黑光德謹頌

Sh
Ph
B. C

園 驤
Lee Kar
P.O. Box 795
Vernon,
大肉苦瓜
青身絲瓜
大小交易一律歡迎

所

◎殮館出賣大平特平

本殮館生意興旺因本人急于東歸是以將生意連樓出賣如不買樓業亦可以將生意連樓出賣如不買樓業亦可如意面議函商均可

P.O. Box 730

This image shows a blank white page with a prominent vertical black line running through its center. There are some small, dark specks or artifacts scattered across the surface, particularly near the bottom left and right edges, which appear to be scanning noise or dust. The overall appearance is that of a scanned document page.

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
各稅漢報 會計審計
兼收舊欠 無不効驗
地址 登九三喜市定街東四一〇房
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER 4, B. C.

◎有果仔舖出賣

澳港津

永茂居老酒庄



富貴牌藥酒 有七十餘年歷史

質料純正 香醇可口 出品有下列之種種

虎骨木瓜酒 龍虎雙鳳酒

祛風三蛇酒 夜遊仙鶴酒

滋陰蛤蚧酒 歸圓杞菊酒

烏脚斑豹酒 原蒸糯米酒

參茸衛生酒 正史國公酒

壯陽三鞭酒

愛嘗祖國名酒之飲家請飲一枝

方知名不虛傳也

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

常 有

唐 山 去 頭 冰 霜 大 明 蝦 應 市

祖 國 大 龍 蝦

合 時 海 鮮 俱 全

最 新 到

去 頭 新 馬 友 鹹 魚

去 頭 吊 大 或 鹹 魚

去 頭 吊 曹 白 鹹 魚

雲 坤 國 信 有 限 公 司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
金錢牌各種暖壺
有新款暖壺多種，更精緻而實用，
中山銅鼓帽
各種扇子
一磅罐庄麥芽糖
各種夏天罐頭食品
實用的，美術的，

中華總會館簡短消息

雲卓全加中華總會館。自成立於茲。已六十六寒暑。對於護僑工作。有顯著之成績。而對於辦理公益慈善。更國無微不至。最近又發出有關於華僑地位之消息如下。○世界兄弟會。于昨拾五日正午。假座黎特餐館大廳。歡迎婦女俱樂部主席陳樂夫人及多位嘉賓。內有來自香港商人張培謙。由美婦氏爲主席。陳樂夫人報告其以代表資格。出席美國費城世界服務俱樂部及團體六十四週年紀念大會。隨赴日內瓦參加聯合國世界文化第二屆代表大會。又到比國首都出席世界兄弟會會議。報告畢。由國會議員麥椒高答謝。查此次歡迎會。出席人數約八十名。代表各宗教。慈善。文化。政治等團體。並有全加中華總會館常委黃文甫代表出席。

美洲龍岡總公所

懇親會公宴紀盛

加拿大雲高華訊。全美洲龍岡親義總公所第四屆懇親大會。昨廿壹日在本埠舉行開幕典禮。經誌前報。是日下午六時在七大酒家舉行盛大公宴。以酬謝各界雅意。中西嘉賓及各埠代表昆仲姊妹姊妹赴宴者雲千餘人。茲錄各酒家宴會秩序如次。

△華僑酒家。由劉光祖爲宴會主席。首請全體起立齊唱加拿大國歌及中華民國國歌。爾請關主席耀星致歡迎詞。大意謂本埠華僑組織義重謀大衆福利。有僑校三間。設備完善以訓育華僑子弟。使莘莘學子

黃松偉 松喜兩兄弟在展覽會演技

相片是黃松偉十四歲。松喜十二歲。乃很呢羅埠富商黃彩謀君之子。有音樂天才。未從師即能奏演手風琴。亞板卡嘢。鋼琴等音樂。



星期二(卅號)下午八點至八點半。在露天戲院演技。又CKNW播音台。聘其奏助。每日給一點半下午場因是晨慶會場因播送七半

得受祖國文化之薰陶。至表感佩。特捐助每校五十元。衆皆鼓掌。即席華僑學校校長逸川。文彊學校黃校長孔阜。大公義學校校長洪公等親自接收。各校長分別致謝盛意。次謂演說者有本省議會議長納來代表省長致詞並宣讀省長歡迎各代表及大會成功祝詞隨將該函遞交與劉主席。啟濟汝會全省總裁麥懇市先生。美洲龍岡總公所主席劉根盛。加國城埠龍岡總公所代表關祝華。駐雲坤魏總領事學智。加中央殖民部長波力博士。因時間關係。介紹中西領袖來賓有中國國民黨代表李樂天。洪門民治黨代表林洪公。西人獅子會會長英市夫婦。世界兄弟親誼會會長米拿夫婦。雲埠政治會會長恩聯咸夫婦。京市民會全省總裁麥千奴夫婦。會長曲市夫婦。新任會長寶表羅夫婦。扶輪會會長啟打夫婦及代表早梨夫婦。飛鷹會全省會長晏打力夫婦。副會長傾市夫婦及各國各埠代表（前已發表不另錄）等與衆相見。殿由劉重平君用英語。關學顯君用華語答謝來賓。隨開筵暢飲。賓主聯歡。甚爲融洽。

△竹林園酒家。由關勳和君任宴會主席。隨饒關宗武致歡迎詞。隨請僑領黃生元。林雲舉。曹美定等君演說。言簡意深。均以團結救國相勗勉。殿由趙華新君答謝。

△陶陶濟家。關崇參君任宴會主席。主席關崇野致歡迎詞。卽隨賓館賓敬三。薛士杰貳君演說。大賞勳互相聯絡以羣策羣力。共謀華僑福利。殿由趙清潤君答謝來賓。

(未完)

普及文化——實行：節、省、讀：者：經：濟

芳艷芬未結婚.....居然有人呼嫂嫂.....怪極
 某華僑真大胆.....糾纏單戀芳艷芬.....醜極
 芳艷芬嫁唔嫁.....芳心難過似轆轤.....急極
 某華僑寫芳容.....寄書聊慰單思苦.....痴極
 芳艷芬四十歲.....情甘下嫁某華僑.....奇極
 由書仙仙轉好戲.....已跡有金山客追求.....

揭破伶星團裏的大秘密

★芳艷芬各款相片廿四幅

代價相宜全套實售叁元
 免費附送芳艷芬秘史一部

芳艷芬相片。幅幅精美。玲瓏浮凸。
 影劇兩棲之平裝戲裝時裝裸裝戎裝男
 裝女裝姿態生動。風流嫵媚。瀟灑朝
 氣。敢誇全美。宜乎速購。

★欲知內容詳情請即購閱 伶秘星
 辛每卅壹元 芳艷芬秘史全集每本
 壹元 如蒙同時買：伶星秘辛：及
 ：芳艷芬秘史兩部合賣壹元貳毛五
 公益買家：認真抵睇：售罄莫怪

榜家萍小飛燕。女人形具男人性。猛極
 紅線女馬師曾。婚變移情戀黃河。樂極
 梁麗波肥小丑。有沙陣老態度皇帝。笑極
 羅慶卿何非凡。情僧近來態度變。愁極
 劉琦双峯隆兒。玲瓏浮凸卅七度。妙極
 金山伯十萬元。娶戲班女做老婆。喜極

樂觀圖書館

用同話電舖花信貞真

CHerry 0947
 CEDar 5304

樓三號三街打片在館書圖觀樂

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 Last Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Telephone TA 1018

營 專
「路 些 好」
WHOLESALE

國貨商場
祖國貨品
樣樣齊備
請來幫襯
便知價平
價目表印就
函索即寄

司公限有 接銀 揭業 昇日
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.
電話 TA. 2732

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便
宜對其他各項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌 事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

利 橋 貿 易 行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

味香園
農夫牌

久已吃香美洲之

南洋萬里望補腎花生供市

(本號爲加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎)

港
澳
馳名老酒家和合廠所出英雄牌各款藥酒

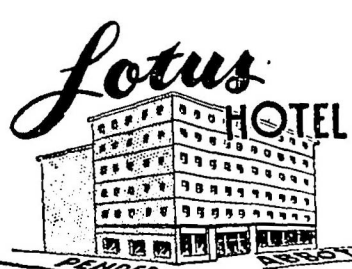
熊掌禾雀酒
祛風三蛇酒
全鹿蛤蚧酒
斑豹烏脚酒
鹿巴菓狸酒
虎骨木瓜酒

三鞭種子酒
參茸衛生酒
周公百歲酒
家製毛鷄酒
歸元杞菊酒

夜過鷄爪雁酒
鷄脚南棗酒
海狗腎藥酒
龍虎鳳藥酒
大小黃糯米酒

以上各款藥酒飲後包君滿意有返老還童之功

蓮花大酒店



ABBOTT ST. V.
電話 PA. 954

店旅滙老百



01 E. HASTINGS ST!
電話 PA. 3445!